

Important Information – Please Translate

這是一份重要資訊 — 請找人為您翻譯 這是一份重要信息 — 請找人為您翻譯

Mahalagang Impormasyon - Paki salin sa sariling wika
 Thông tin quan trọng - Xin tìm phiên dịch
 ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ-ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ/ਕਰਵਾਓ

महत्वपूर्ण जानकारी - कृपया अनुवाद करें	중요한 정보 - 번역 부탁드립니다
Información importante - Por favor traducir	معلومات مهمة - الرجاء الترجمة
重要な情報-翻訳してください	اطلاعات مهم - لطفا ترجمه کنید

向215名多儿童致敬

本周是全世界得知在坎卢普斯一所前寄宿学校发现215名儿童遗体的悲剧消息一周年。从那以后，随着其他前寄宿学校的遗体得到确认和调查，全国各地已经开始觉醒。我们已经醒来，并听到了真相；我们已经醒来，并亲眼目睹了共同的痛苦。我们已经意识到，代际创伤继续在整个第一民族、印纽特人和梅蒂斯社区引起反响。作为我们集体悲痛的象征，学校和地区场地的所有旗帜都下半旗，以向以前的寄宿学校的孩子们表示尊重。我们继续致力于正在进行的和解工作，这是通过教育了解和分享真相所必需的。

当我们学习和重新学习关于这些现实的真相时，我们想起了寄宿学校对土著社区产生的无数持久的负面影响。我们还注意到，在我们停下来和反思以表达我们的悲伤时，我们还必须支持那些直接受到这些种族灭绝行为和其他种族灭绝行为影响的人。我们也认识到，需要关心和被关心。仅仅表示哀悼和支持是不够的。这就是为什么，此时我们将为学生、他们的家人和工作人员提供额外的支持。我们敦促任何认为这些支持对他们有帮助的人，联系他们的辅导员、学校管理人员、土著教育部门团队成员或他们的经理。还可以通过下面列出的其他资源提供支持和援助。

当我们纪念这一历史上的悲剧时期——一个代表着无数悲剧的时期——我们希望治愈和爱引导真正和解的道路。
 以下是专门用于支持土著人民的资源和热线列表：24小时/7小时提供

KUU-US危机线：1-800-588-8717
 印第安寄宿学校的幸存者和家庭：1-800-721-0066

周一-周五: 8am – 8 pm and 周末: 10 am – 2pm
 Tsow-Tun Le Lum Society Substance Abuse and Trauma Treatment Centre: 250- 390- 3123
 Aboriginal Wellness Program: 604-675-2551 or 1-866-884-0888
 Canadian Mental Health Association: 1-800-555-8222
 HeretoHelp: 1-800-661-2121
 First Nations Health Authority – Mental Health Benefit: <https://www.fnha.ca/benefits/mental-health>
 Métis Nation BC – Mental Health Services: <https://www.mnbc.ca/mnbc- ministries/mental-health/>

国家危机热线
 儿童帮助热线: 1-800-668-6868
 加拿大危机服务热线: 1-833-456-4566 or text 45645
 第一民族和因纽特人希望健康帮助热线: 1-855-242-3310

Honouring the 215+ Children

This week marks one year since the world learned of the tragic news about the discovery of the remains of 215 children at the site of a former residential school in Kamloops. Since then, with remains confirmed and being investigated at other former residential school sites, an awakening has dawned across this country.

We have woken up and heard the truth; we have woken up and witnessed the shared pain. We have woken to the intergenerational trauma that continues to reverberate throughout First Nations, Inuit and Métis communities across the country.

As a symbol of our collective grief, all flags at schools and District sites will be flown at half-mast as a show of respects to the children of the former residential schools. We stand in continued commitment to the ongoing reconciliation work that is necessary for the truth to be known and shared through education.

As we learn and relearn the truth about these realities, we are reminded of the myriad of lasting negative impact of residential schools on Indigenous communities. We are also mindful that as we stop and reflect to express our sorrow we must also support those directly impacted by these and other acts of genocide. We also recognize that there is a need to care and be cared for. It is not enough to offer condolences and support. That is why, additional supports will be in place for to students, their families and staff at this time. We urge anyone who would feels these supports would be helpful to them, to reach out to their counsellors, school administrator, Indigenous Education department team member or their manager. Support and assistance is also available through other resources listed below.

As we mark this tragic period in history – one that represents untold numbers of tragedies – we hope healing and love guide the path forward toward true reconciliation.

The following is a list of resources and hotlines dedicated to supporting Indigenous people:

Available 24/7

- KUU-US Crisis Line: 1-800-588-8717
- Indian Residential School Survivors and Family: 1-800-721-0066

Mon – Fri: 8am – 8 pm and Weekends: 10 am – 2pm

- Tsow-Tun Le Lum Society Substance Abuse and Trauma Treatment Centre: 250- 390-3123
- Aboriginal Wellness Program: 604-675-2551 or 1-866-884-0888
- Canadian Mental Health Association: 1-800-555-8222
- HeretoHelp: 1-800-661-2121
- First Nations Health Authority – Mental Health Benefit: <https://www.fnha.ca/benefits/mental-health>
- Métis Nation BC – Mental Health Services: <https://www.mnbc.ca/mnbc-ministries/mental-health/>

National Crisis Hotlines

- Kids Help Phone: 1-800-668-6868

- Crisis Services Canada: 1-833-456-4566 or text 45645
- First Nations and Inuit Hope for Wellness Help Line: 1-855-242-3310

